



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 90971\*01

Gerät: Distanzscheiben

Typ: 1005571

Inhaber der ABE  
und Hersteller: H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG  
D-57368 Lennestadt

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 90971\*01

Die Distanzscheiben, Typ 1005571, dürfen auch zur Verwendung an den in den beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Kraftfahrzeugen unter den dort genannten Bedingungen feilgeboten werden.

Die im Verwendungsbereich genannten Auflagen bzw. Hinweise sind zu beachten.

Bei mit A1a gekennzeichneten Anbaufällen gemäß Gutachten Nr. 62KA0024-01, ist der vorschriftsgemäße Zustand des Fahrzeugs durch eine Abnahme gemäß § 19 (3) durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 4 der Anlage VIIIb zur StVZO unter Angabe von

**Fahrzeughersteller,  
Fahrzeugtyp und  
Fahrzeugidentifizierungsnummer**

auf einer separaten Anbaubestätigung zu bescheinigen.

Die Bezieher der Geräte sind darauf hinzuweisen, dass die Fahrzeugdokumente zur Änderung gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) bei der zuständigen Verwaltungsbehörde (Zulassungsbehörde), jedoch erst bei nächster Befassung mit den Fahrzeugdokumenten, vorzulegen sind.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten des TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, TÜV Rheinland Group, Köln, vom 04.09.2009 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 20.10.2009  
Im Auftrag

Mario Quade



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 62KA0024-01



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der ABE: 90971\*01

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ** : 1005571  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

---

**1. Allgemeine Angaben**

- 1.1. Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG  
Elsper Str. 36  
57368 Lennestadt
- 1.2. Beschreibung : Spurverbreiterung durch Anbau von  
der Umrüstung Distanzringen an der Vorder- und Hinterachse
- 1.3. Angaben zu den Distanzringen
- Typ : 1005571 (einteilige Aluminiumringe)
- Ausführung : 15 für Achse 1  
20 für Achse 2
- Kennzeichnung  
Art/Ort : auf dem Umfang eingeschlagen  
Typ/Ausführung : H&R 1005571-15 bzw. H&R 1005571-20  
Bezeichnung : SPURVERBREITERUNG  
Typzeichen : KBA 90971
- Breite in mm : 15 bzw. 20  
Außen- Ø in mm : 135  
Lochkreis-Ø in mm : 100 ± 0,2  
Lochzahl : 10 (5 werden für die Montage genutzt)  
Durchmesser in mm : 15
- Mittenloch-Ø in mm : 57,1
- Werkstoff : AlCu4PbMgMn
- Gewicht in kg : ca. 0,4 bzw. 0,55
- Korrosionsschutz : eloxiert

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ** : 1005571  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

---

1.4. Angaben zur Befestigung

15mm Distanzringe : gesteckt (durchgehende Radschrauben)  
1005571-15

20mm Distanzringe : gesteckt (durchgehende Radschrauben)  
1005571-20

Radschrauben : M14 x 1,5 / Festigkeitsklasse 10.9,  
Kugelbundradschrauben,  
werden von H&R mitgeliefert,  
Schaftlängen der Schrauben siehe Auflage A26)  
(Einschraubtiefe min. 7,5 Umdrehungen)

Anzugsmoment : entsprechend den Angaben des Fahrzeugher-  
stellers zur Befestigung der Räder (min. 120Nm)

**2. Prüfungen und Prüfergebnisse**

Die Versuchsfahrzeuge und die Distanzringe wurden einer Prüfung gemäß des Anhangs über die Begutachtung von Distanzringen (s. Anlage 1) unterzogen.  
Die Anforderungen des Anhangs wurden erfüllt bis auf folgende technisch unbedenkliche Abweichungen: Keine

**3. Verwendungsbereich und Auflagen**

Die Distanzringe sind für die in Anlage 3 aufgeführten Fahrzeuge vorgesehen.  
Die Auflagen aller Anhänge sind unter Anlage 4 aufgelistet.

**4. Anlagen**

Anlage 1: Anhang über die Begutachtung von Distanzringen (3 Blatt)

Anlage 2: Auflistung der Zeichnungen und distanzringspezifischen Beschreibungen  
(1 Blatt)

Anlage 3: Übersicht des Verwendungsbereichs (1 Blatt)

Anlage 4: Auflagen (4 Blatt)

Anlage 5: Erläuterungen zum Nachtrag (1 Blatt)

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ** : 1005571  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

---

## 5. Zusammenfassung

Die Distanzringe des Typ/Ausf. 1005571-15 und 1005571-20

Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG  
Elsper Str. 36  
57368 Lennestadt

erfüllen die geltenden Bestimmungen der StVZO.

Wird die Allgemeine Betriebserlaubnis erteilt, so muß der Inhaber eine gleichmäßige, reihenweise Fertigung der Distanzringe gewährleisten.

Er hat darüber hinaus dafür zu sorgen, daß dieses Gutachten durch Nachtrag ergänzt wird, sofern sich die im Verwendungsbereich der Allgemeinen Betriebserlaubnis aufgeführten Fahrzeuge in Teilen ändern, welche die Verwendung der Distanzringe beeinträchtigen können; hierunter fallen insbesondere Änderungen an den Serienrädern, an der Radaufhängung und an den Radhäusern.

Die Bezieher der Distanzringe müssen (z.B. durch eine mitzuliefernde Anbauanweisung) auf die Auflagen der jeweiligen Anlage sowie auf die Befestigungsart und die erforderlichen Anzugsmomente der Befestigungsteile hingewiesen werden.

Eine Abnahme nach § 22 Abs. 1 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder Prüfenieur wird unter Beachtung der unter Anlage 4 aufgeführten Auflagen nicht für erforderlich gehalten (ausgenommen sind Anbaufälle die mit Auflage A1a) gekennzeichnet sind).

## 6. Schlußbescheinigung

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.

Dieses Gutachten umfaßt die Seiten 1 bis 13 (ohne Zeichnungen und Fahrzeug-Anhänge).

Köln, den 04.09.2009



Dipl.-Ing. Harry Hartzke

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ** : 1005571  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

---

**A N H A N G**

**Anlage 1, Blatt 1**

## **ÜBER DIE BEGUTACHTUNG VON DISTANZRINGEN**

### **1. Geltungsbereich**

Dieser Anhang gibt Hinweise für die Begutachtung von Distanzringen, die nachträglich an M- und N-Fahrzeugen (entspr. VdTÜV-Merkblatt 751, Stand: 08/2008) angebaut werden.

### **2. Begriffsbestimmungen**

2.1. Fahrzeugänderungen im Sinne dieses Anhangs sind :

Verwendung von Distanzringen an der Vorder- / und / oder Hinterachse zur Vergrößerung der Spurweite. Dies entspricht einer Verringerung der Rad-Einpreßtiefe.

2.2. Als betriebsübliche Bedingungen im Sinne dieses Anhangs gelten u.a. :

- unterschiedliche Beladungszustände des Fahrzeugs
- Fahrten auf schlechten Wegstrecken
- Kurvenfahrten im Grenzbereich
- Fahrten im Bereich der Höchstgeschwindigkeit
- Bremsen aus hohen Geschwindigkeiten

### **3. Allgemeine Anforderungen**

3.1. Bei Verwendung von Distanzringen muß das Fahrzeug ausreichend betriebs- und verkehrssicher sein.

3.2. Das Fahrverhalten eines mit Distanzringen ausgerüsteten Fahrzeugs darf unter betriebsüblichen Bedingungen keine kritischen Zustände aufweisen.

### **4. Besondere Anforderungen**

4.1. Die verwendeten Distanzringe müssen ausreichende Festigkeit aufweisen.

4.2. Die Freigängigkeit der Räder und der Bereifung muß unter allen auftretenden Betriebsbedingungen gewährleistet sein.

4.3. Bei Spurweitenänderungen von mehr als plus 2 % ist der Nachweis ausreichender Betriebsfestigkeit für das Fahrzeug zu erbringen.

### **5. Prüfungen**

5.1. Spurweitenänderungen bis plus 2 %

5.1.1. Prüfung der Festigkeit der Distanzringe

A) Distanzringe aus Stahl (z.B. ST 52.3)

- Ausreichende Festigkeit ist durch das Material gewährleistet

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ** : 1005571  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

---

**Anlage 1, Blatt 2**

B) Distanzringe aus Leichtmetall (z.B. Aluminium-Knetlegierung AlCuMgPb F37)

- a) gesteckte Distanzringe (durchgehende Radbolzen)
  - Bei einer Zugfestigkeit entsprechend St 37.2 ( $R_m=340 \text{ N/mm}^2$ )  
ist keine weitere Prüfung erforderlich
  - max. Dicke: 20 mm
- b) geschraubte Distanzringe
  - Die Dauerfestigkeit ist in Anlehnung an die Richtlinie für die  
Prüfung von Sonderrädern für Pkw und Krad durchzuführen

5.1.2. Prüfung der Korrosionsbeständigkeit der Distanzringe

Die Oberfläche oder das Material der Distanzringe müssen korrosionsbeständig sein (bei Stahlringen kann die Oberfläche z.B. chromatiert werden).

5.1.3. Anbauprüfung der Distanzringe

Es ist insbesondere zu achten auf :

- Distanzringanschluß ( Lochkreis-/Mittenlochdurchmesser, Art der Zentrierung, Beurteilung der Anlageflächen)
- Distanzring-/Radbefestigung ( Anzahl der tragenden Gewindegänge, Art der Auflage von Mutter oder Schraube, Eignung der Befestigungsbolzen/-muttern hinsichtlich Abmessungen, Material (mind. Festigkeitsklasse 10.9), Anzugsmoment)

5.1.4. Prüfung der Freigängigkeit von Räder und Reifen

Das umgerüstete Fahrzeug ist mindestens mit den Grenzkombinationen des für mögliche Rad-/Reifenkombinationen vorgesehenen Bereiches zu prüfen. Der Bereich der geeigneten Rad-/Reifenkombinationen ist detailliert im Gutachten zu beschreiben.

Die Prüfung ist sowohl statisch als auch dynamisch durchzuführen.

Dabei ist auf die Freigängigkeit von Reifen und Rädern gegenüber anderen Fahrzeugteilen zu achten.

Erforderliche bauliche Veränderungen am Fahrzeug zur Gewährleistung der Freigängigkeit sind im Gutachten detailliert zu beschreiben.

5.1.5. Prüfung der Verwendbarkeit von Schneeketten

Im Gutachten ist das Prüfergebnis anzugeben. Falls nicht beurteilt werden kann, ob Schneeketten verwendet werden können, ist festzuhalten, daß eine Verwendung von Schneeketten nicht zulässig ist.

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ** : 1005571  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

---

**Anlage 1, Blatt 3**

5.1.6. Prüfung der Wirksamkeit der Radabdeckungen

Die Prüfung der Wirksamkeit der Radabdeckungen ist nach RREG 78/549/EWG durchzuführen (ältere Fahrzeuge wurden nach der Richtlinie über die Anforderungen an Radabdeckungen vom 24.01.62 geprüft).

Ggf. ist im Gutachten zu beschreiben, an welchen Stellen bzw. in welchen Bereichen zusätzliche Maßnahmen zur Gewährleistung von ausreichend wirksamen Radabdeckungen erforderlich sind.

5.1.7. Prüfung des Fahr-/Bremsverhaltens

Um Auswirkungen von eventuellen Änderungen des Lenkrollhalbmessers zu beurteilen, ist eine Prüfung des Brems- und Lenkverhaltens des Fahrzeugs durchzuführen. Das Fahrverhalten ist unter betriebsüblichen Bedingungen nach 2.2. zu prüfen.

Folgende Versuche sollen dabei mindestens gefahren werden:

- a) Kreisfahrt
  - Fahrverhalten und Lastwechselreaktionen im Grenzbereich
  - Reaktionen beim Überfahren von Hindernissen und durch größere einseitige Fahrbahnunebenheiten
- b) Geradeausfahrt
  - Überfahren von Kuppen / Durchfahren von Senken
  - Geradeauslauf bei Höchstgeschwindigkeit
  - schneller Spurwechsel bei höherer Geschwindigkeit
  - Anreißen der Lenkung und Beurteilung des Schwingungsverhaltens (Aufschaukeln)
  - Reaktion auf Spurrillen (Längsrillen)
  - Bremsen aus hohen Geschwindigkeiten bei unterschiedlichen Beladungszuständen

Ggf. sind die Prüfungen im direkten Vergleich zum serienmäßigen Fahrzeug durchzuführen.

5.2. Spurweitenänderungen von mehr als plus 2%

Zusätzlich zu den bisher durchzuführenden Prüfungen ist der Nachweis ausreichender Betriebsfestigkeit für das Fahrzeug zu erbringen (z.B. Ermittlung ausreichender Bauteilfestigkeit durch vergleichende Messungen mittels Dehnungsmessstreifen am serienmäßigen und am umgerüsteten Fahrzeug). Ggf. erforderliche Auflagen sind im Gutachten anzugeben.

- - -

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ** : 1005571  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anlage 3, Blatt 1

### Übersicht des Verwendungsbereichs

Anhang	Seiten	Fahrzeug / Amtl. Typ	Änderungsstand Dokument Nr.	Datum
1	2	Audi A2 / 8Z	62KA0024-00 62XT0534-00.doc	22.01.2007
2	2	Audi A3 / 8L	62KA0024-00 62XT0535-00.doc	22.01.2007
3	2	VW Golf III / 1HX0, ..	62KA0024-00 62XT0536-00.doc	22.01.2007
4	2	VW Golf IV, Bora / 1J	62KA0024-00 62XT0537-00.doc	22.01.2007
5	1	VW Fox / 5Z	62KA0024-00 62XT0539-00.doc	22.01.2007
6	2	VW Polo / 9N	62KA0024-00 62XT0540-00.doc	22.01.2007
7	2	Seat Ibiza, Cordoba / 6L	62KA0024-01 92XT0193-00.doc	04.09.2009
8	2	Seat Toledo, Leon / 1M	62KA0024-00 62XT0542-00.doc	22.01.2007
9	1	Skoda Fabia / 6Y	62KA0024-00 62XT0543-00.doc	22.01.2007
10	2	VW Polo / 6R	62KA0024-01 92XT0194-00.doc	04.09.2009

Fahrzeugteil : Distanzringe für Personenkraftwagen  
Typ/Ausf. : 1005571-15, -20  
Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang 1

**Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	BE - Nr.
Audi (D) / 0588	8Z	Audi A2, -TDI, -FSI	e1*98/14*0131*.. e1*2001/116*0131*..

**Angaben zu den Rad-/Reifenkombinationen**

Zulässig sind folgende Rad-/Reifenkombinationen der Fahrzeugausführung mit den serienmäßigen Rädern. Die Auflagen in Anlage 4 sind zu beachten:

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
15 20	145/80 R14-76 (v) 145/80 R14-76 (h)	4,5 x 14 (v) 4,5 x 14 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A9) A26) A27) D1) D4) V1)
15 20	155/65 R15-77 (v) 155/65 R15-77 (h)	5 x 15 (v) 5 x 15 (h)	+ 28 / + 13 + 28 / + 8	A9) A26) A27) D1) D4) V1)
15 20	165/65 R15-81 (v) 165/65 R15-81 (h)	5 x 15 (v) 5 x 15 (h)	+ 28 / + 13 + 28 / + 8	A9) A26) A27) D1) D4) V1)
15 20	165/65 R15-81 (v) 165/65 R15-81 (h)	5,5 x 15 (v) 5,5 x 15 (h)	+ 34 / + 19 + 34 / + 14	A9) A26) A27) D1) D4) V1)
15 20	175/60 R15-81 (v) 175/60 R15-81 (h)	5,5 x 15 (v) 5,5 x 15 (h)	+ 34 / + 19 + 34 / + 14	A9) A26) A27) D1) D4) V1)
15 20	175/60 R15-81 (v) 175/60 R15-81 (h)	6 x 15 (v) 6 x 15 (h)	+ 37 / + 22 + 37 / + 17	A9) A26) A27) D1) D4) V1)

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ/Ausf.** : 1005571-15, -20  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

**Anhang 1**

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
15 20	185/50 R16-81 (v) 185/50 R16-81 (h)	6 x 16 (v) 6 x 16 (h)	+ 35 / + 20 + 35 / + 15	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) K4) K38a) V1)
15 20	205/40 R17-80 (v) 205/40 R17-80 (h)	7 x 17 (v) 7 x 17 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2) K3) K4) K38a) V1)

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Technischer Bericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:

Nr. 351-600-00-FBTP	TÜV Bayern
---------------------	------------

22.01.2007  
ha/pc

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ/Ausf.** : 1005571-15, -20  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang 2

**Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	BE - Nr.
Audi (D) / 0588	8L	Audi A3, -S3 (Frontantrieb und Quattro)	e1*95/54*0042*.. e1*98/14*0042*..

**Angaben zu den Rad-/Reifenkombinationen**

Zulässig sind folgende Rad-/Reifenkombinationen der Fahrzeugausführung mit den serienmäßigen Rädern. Die Auflagen in Anlage 4 sind zu beachten:

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
15 20	185/65 R15-88 (v) 185/65 R15-88 (h)	6 x 15 (v) 6 x 15 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A9) A26) A27) D1) D4)
15 20	195/65 R15-91 (v) 195/65 R15-91 (h)	6 x 15 (v) 6 x 15 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A9) A26) A27) D1) D4)
15 20	205/60 R15-89 (v) 205/60 R15-89 (h)	6 x 15 (v) 6 x 15 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A9) A26) A27) D1) D4)
15 20	205/55 R16-89 (v) 205/55 R16-89 (h)	6,5 x 16 (v) 6,5 x 16 (h)	+ 42 / + 27 + 42 / + 22	A9) A26) A27) D1) D4)
15 20	205/55 R16-89 (v) 205/55 R16-89 (h)	7 x 16 (v) 7 x 16 (h)	+ 44 / + 29 + 44 / + 24	A9) A26) A27) D1) D4)
15 20	205/55 R16-89 (v) 205/55 R16-89 (h)	7 x 16 (v) 7 x 16 (h)	+ 44,5 / + 29,5 + 44,5 / + 24,5	A9) A26) A27) D1) D4)
15 20	205/55 R16-89 (v) 205/55 R16-89 (h)	7 x 16 (v) 7 x 16 (h)	+ 45 / + 30 + 45 / + 25	A9) A26) A27) D1) D4)

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ/Ausf.** : 1005571-15, -20  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang 2

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
15 20	225/45 R17-81 (v) 225/45 R17-81 (h)	7,5 x 17 (v) 7,5 x 17 (h)	+ 32 / + 17 + 32 / + 12	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2) K6a) K37a) K38a)
15 20	225/45 ZR17 (v) 225/45 ZR17 (h)	7,5 x 17 (v) 7,5 x 17 (h)	+ 32 / + 17 + 32 / + 12	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2) K6a) K37a) K38a)

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Technischer Bericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:

Nr. 954/260139/TK	TÜV Rheinland
-------------------	---------------

22.01.2007  
ha/pc

Fahrzeugteil : Distanzringe für Personenkraftwagen  
Typ/Ausf. : 1005571-15, -20  
Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang 3

**Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	Ausführung	BE - Nr.
VW (D) / 0600, 0603	1HX0 1H	VW Golf, VW Golf Variant, VW Jetta, -Vento	5-Loch Radanschluß	F 804 e1*96/79*0068*..
	1HX0F	VW Golf (LKW)		F 894
	1EX0 1E	VW Golf Cabrio		G 407 e1*96/79*0070*..

**Angaben zu den Rad-/Reifenkombinationen**

Zulässig sind folgende Rad-/Reifenkombinationen der Fahrzeugausführung mit den serienmäßigen Rädern. Die Auflagen in Anlage 4 sind zu beachten:

Distanzringbreite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
15 20	185/55 R15-81 (v) 185/55 R15-81 (h)	6 x 15 (v) 6 x 15 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A9) A26) A27) D1) D4)
15 20	185/55 R15-81 (v) 185/55 R15-81 (h)	6 x 15 (v) 6 x 15 (h)	+ 35 / + 20 + 35 / + 15	A9) A26) A27) D1) D4)
15 20	195/50 R15-82 (v) 195/50 R15-82 (h)	6 x 15 (v) 6 x 15 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H2) K4)
15 20	195/50 R15-82 (v) 195/50 R15-82 (h)	6 x 15 (v) 6 x 15 (h)	+ 35 / + 20 + 35 / + 15	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H2) K4)
15 20	185/55 R15-81 (v) 185/55 R15-81 (h)	6,5 x 15 (v) 6,5 x 15 (h)	+ 43 / + 28 + 43 / + 23	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) K4)

Fahrzeugteil : Distanzringe für Personenkraftwagen  
 Typ/Ausf. : 1005571-15, -20  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang 3

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
15 20	195/50 R15-82 (v) 195/50 R15-82 (h)	6,5 x 15 (v) 6,5 x 15 (h)	+ 43 / + 28 + 43 / + 23	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H2) K4) K12) K55)
15 20	205/50 R15-86 (v) 205/50 R15-86 (h)	6,5 x 15 (v) 6,5 x 15 (h)	+ 43 / + 28 + 43 / + 23	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2) K3) K4) K12) K55)

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegen technische Berichte über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:

Nr. 42SG0009-01 Nr. 642R0461-02	TÜV Rheinland TÜV Rheinland
------------------------------------	--------------------------------

22.01.2007  
ha/pc

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ/Ausf.** : 1005571-15, -20  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang 4

**Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	BE - Nr.
VW (D) / 0603	1J	VW Golf 4, VW Bora - Limousine - Variant - 4motion	e1*96/79*0071*.. e1*98/14*0071*.. e1*2001/116*0071*..

**Angaben zu den Rad-/Reifenkombinationen**

Zulässig sind folgende Rad-/Reifenkombinationen der Fahrzeugausführung mit den serienmäßigen Rädern. Die Auflagen in Anlage 4 sind zu beachten:

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
15	175/80 R14-88 (v)	6 x 14 (v)	+ 38 / + 23	A9) A26) A27)
20	175/80 R14-88 (h)	6 x 14 (h)	+ 38 / + 18	D1) D4)
15	195/65 R15-91 (v)	6 x 15 (v)	+ 38 / + 23	A9) A26) A27)
20	195/65 R15-91 (h)	6 x 15 (h)	+ 38 / + 18	D1) D4)
15	205/60 R15-91 (v)	6,5 x 15 (v)	+ 43 / + 28	A9) A26) A27)
20	205/60 R15-91 (h)	6,5 x 15 (h)	+ 43 / + 23	D1) D4)
15	205/55 R16-91 (v)	5,5 x 16 (v)	+ 36 / + 21	A9) A26) A27)
20	205/55 R16-91 (h)	5,5 x 16 (h)	+ 36 / + 16	D1) D4)
15	205/55 R16-91 (v)	6,5 x 16 (v)	+ 42 / + 27	A9) A26) A27)
20	205/55 R16-91 (h)	6,5 x 16 (h)	+ 42 / + 22	D1) D4)
15	205/50 R17-93 (v)	7 x 17 (v)	+ 38 / + 23	A1a) A9) A26) A27)
20	205/50 R17-93 (h)	7 x 17 (h)	+ 38 / + 18	D1) D4) H1) H2) K3) K4)

Fahrzeugteil : Distanzringe für Personenkraftwagen  
 Typ/Ausf. : 1005571-15, -20  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang 4

Distanzringbreite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
15 20	225/45 R17-91 (v) 225/45 R17-91 (h)	7 x 17 (v) 7 x 17 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2) K3) K4)
15 20	225/45 R17-91 (v) 225/45 R17-91 (h)	7,5 x 17 (v) 7,5 x 17 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2) K3) K4)
15 20	225/40 R18-88 (v) 225/40 R18-88 (h)	7,5 x 18 (v) 7,5 x 18 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2) K3) K4) K6a)

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegen technische Berichte über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:

Nr. 351-0405-02-FBTP Nr. 351-398-02-FBTP	TÜV Bayern TÜV Bayern
---	--------------------------

22.01.2007  
ha/pc

Fahrzeugteil : Distanzringe für Personenkraftwagen  
Typ/Ausf. : 1005571-15, -20  
Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang 5

**Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	BE - Nr.
VW (D) / 0603	5Z	VW Fox	e1*2001/116*0301*..

**Angaben zu den Rad-/Reifenkombinationen**

Zulässig sind folgende Rad-/Reifenkombinationen der Fahrzeugausführung mit den serienmäßigen Rädern. Die Auflagen in Anlage 4 sind zu beachten:

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
15 20	165/70 R14-81 (v) 165/70 R14-81 (h)	5 x 14 (v) 5 x 14 (h)	+ 35 / + 20 + 35 / + 15	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1)
15 20	185/60 R14-82 (v) 185/60 R14-82 (h)	6 x 14 (v) 6 x 14 (h)	+ 43 / + 28 + 43 / + 23	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2)
15 20	195/55 R15-85 (v) 195/55 R15-85 (h)	6 x 15 (v) 6 x 15 (h)	+ 43 / + 28 + 43 / + 23	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2)

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:

Nr. 351-0326-05-FBTP	TÜV Automotive
----------------------	----------------

22.01.2007  
ha/pc

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ/Ausf.** : 1005571-15, -20  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang 6

**Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	BE - Nr.
VW (D) / 0603	9N	VW Polo	e1*98/14*0174*.. e1*2001/116*0174*..

**Angaben zu den Rad-/Reifenkombinationen**

Zulässig sind folgende Rad-/Reifenkombinationen der Fahrzeugausführung mit den serienmäßigen Rädern. Die Auflagen in Anlage 4 sind zu beachten:

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
15	155/80 R13-79 (v)	5 x 13 (v)	+ 35 / + 20	A9) A26) A27)
20	155/80 R13-79 (h)	5 x 13 (h)	+ 35 / + 15	D1) D4)
15	165/70 R14-81 (v)	5 x 14 (v)	+ 35 / + 20	A9) A26) A27)
20	165/70 R14-81 (h)	5 x 14 (h)	+ 35 / + 15	D1) D4)
15	185/60 R14-82 (v)	6 x 14 (v)	+ 43 / + 28	A1a) A9) A26) A27)
20	185/60 R14-82 (h)	6 x 14 (h)	+ 43 / + 23	D1) D4) H1) H2)
15	185/60 R15-84 (v)	6 x 15 (v)	+ 38 / + 23	A1a) A9) A26) A27)
20	185/60 R15-84 (h)	6 x 15 (h)	+ 38 / + 18	D1) D4) H1) H2)
15	185/55 R15-82 (v)	6 x 15 (v)	+ 43 / + 28	A1a) A9) A26) A27)
20	185/55 R15-82 (h)	6 x 15 (h)	+ 43 / + 23	D1) D4) H1) H2)
15	195/50 R15-82 (v)	6 x 15 (v)	+ 43 / + 28	A1a) A9) A26) A27)
20	195/50 R15-82 (h)	6 x 15 (h)	+ 43 / + 23	D1) D4) H1) H2)
15	195/55 R15-85 (v)	6 x 15 (v)	+ 43 / + 28	A1a) A9) A26) A27)
20	195/55 R15-85 (h)	6 x 15 (h)	+ 43 / + 23	D1) D4) H1) H2)
15	205/45 R16-83 (v)	6,5 x 16 (v)	+ 38 / + 23	A1a) A9) A26) A27)
20	205/45 R16-83 (h)	6,5 x 16 (h)	+ 38 / + 18	D1) D4) H1) H2)

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ/Ausf.** : 1005571-15, -20  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang 6

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
15 20	205/45 R16-83 (v) 205/45 R16-83 (h)	6,5 x 16 (v) 6,5 x 16 (h)	+ 42 / + 27 + 42 / + 22	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2)
15 20	205/45 R16-83 (v) 205/45 R16-83 (h)	6,5 x 16 (v) 6,5 x 16 (h)	+ 43 / + 28 + 43 / + 23	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2)
15 20	205/40 R17-84 (v) 205/40 R17-84 (h)	7 x 17 (v) 7 x 17 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2) K4) K6a) K8a)
15 20	205/40 R17-84 (v) 205/40 R17-84 (h)	7,5 x 17 (v) 7,5 x 17 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2) K4) K6a) K8a)
15 20	215/40 ZR17 (v) 215/40 ZR17 (h)	7,5 x 17 (v) 7,5 x 17 (h)	+ 35 / + 20 + 35 / + 15	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2) K4) K6a) K8a)

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:

Nr. 351-831-01-FBTP	TÜV Automotive
---------------------	----------------

22.01.2007  
ha/pc

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ/Ausf.** : 1005571-15, -20  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang 7

**Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	BE - Nr.
Seat (E) / 7593	6L	Seat Ibiza, -CupraR, -FR Seat Cordoba	e9*98/14*0041*.. e9*2001/116*0041*..

**Angaben zu den Rad-/Reifenkombinationen**

Zulässig sind folgende Rad-/Reifenkombinationen der Fahrzeugausführung mit den serienmäßigen Rädern. Die Auflagen in Anlage 4 sind zu beachten:

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
<b>15</b>	165/70 R14-81 (v)	5 x 14 (v)	+ 35 / + 20	A9) A26) A27)
<b>20</b>	165/70 R14-81 (h)	5 x 14 (h)	+ 35 / + 15	D1) D4)
<b>15</b>	185/60 R14-82 (v)	6 x 14 (v)	+ 43 / + 28	A9) A26) A27)
<b>20</b>	185/60 R14-82 (h)	6 x 14 (h)	+ 43 / + 23	D1) D4)
<b>15</b>	185/55 R15-82 (v)	6 x 15 (v)	+ 43 / + 28	A1a) A9) A26) A27)
<b>20</b>	195/55 R15-82 (h)	6 x 15 (h)	+ 43 / + 23	D1) D4) EB1)
<b>15</b>	195/50 R15-82 (v)	6 x 15 (v)	+ 43 / + 28	A1a) A9) A26) A27)
<b>20</b>	195/50 R15-82 (h)	6 x 15 (h)	+ 43 / + 23	D1) D4) EB1)
<b>15</b>	195/55 R15-85 (v)	6 x 15 (v)	+ 43 / + 28	A1a) A9) A26) A27)
<b>20</b>	195/55 R15-85 (h)	6 x 15 (h)	+ 43 / + 23	D1) D4) EB1)
<b>15</b>	205/45 R16-83 (v)	6,5 x 16 (v)	+ 43 / + 28	A1a) A9) A26) A27)
<b>20</b>	205/45 R16-83 (h)	6,5 x 16 (h)	+ 43 / + 23	D1) D4) EB1))
<b>15</b>	205/45 R16-83 (v)	6,5 x 16 (v)	+ 42 / + 27	A1a) A9) A26) A27)
<b>20</b>	205/45 R16-83 (h)	6,5 x 16 (h)	+ 42 / + 22	D1) D4) EB1)
<b>15</b>	205/40 R17-83 (v)	7 x 17 (v)	+ 41 / + 26	A1a) A9) A26) A27)
<b>20</b>	205/40 R17-83 (h)	7 x 17 (h)	+ 41 / + 21	D1) D4) EA1) EB2)

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ/Ausf.** : 1005571-15, -20  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

**Anhang 7**

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:

Nr. 351-0491-02-FBTP	TÜV Automotive
----------------------	----------------

04.09.2009  
ha

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ/Ausf.** : 1005571-15, -20  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang 8

**Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	BE - Nr.
Seat (E) / 7593	1M	Seat Toledo, Seat Leon, -Cupra4, -CupraR	e9*97/27*0026*.. e9*98/14*0026*..

**Angaben zu den Rad-/Reifenkombinationen**

Zulässig sind folgende Rad-/Reifenkombinationen der Fahrzeugausführung mit den serienmäßigen Rädern. Die Auflagen in Anlage 4 sind zu beachten:

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
15 20	175/80 R14-85 (v) 175/80 R14-85 (h)	6 x 14 (v) 6 x 14 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A9) A26) A27) D1) D4)
15 20	195/65 R15-85 (v) 195/65 R15-85 (h)	6 x 15 (v) 6 x 15 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A9) A26) A27) D1) D4)
15 20	205/55 R16-86 (v) 205/55 R16-86 (h)	6,5 x 16 (v) 6,5 x 16 (h)	+ 42 / + 27 + 42 / + 22	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H2)
15 20	205/55 R16-86 (v) 205/55 R16-86 (h)	6,5 x 16 (v) 6,5 x 16 (h)	+ 44,5 / + 29,5 + 44,5 / + 24,5	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H2)
15 20	205/55 R16-86 (v) 205/55 R16-86 (h)	7 x 16 (v) 7 x 16 (h)	+ 42 / + 27 + 42 / + 22	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H2)
15 20	205/55 R16-86 (v) 205/55 R16-86 (h)	7 x 16 (v) 7 x 16 (h)	+ 44,5 / + 29,5 + 44,5 / + 24,5	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H2)
15 20	225/45 R17-86 (v) 225/45 R17-86 (h)	7 x 17 (v) 7 x 17 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H2) K6b)

**Fahrzeugteil** : **Distanzringe für Personenkraftwagen**  
**Typ/Ausf.** : **1005571-15, -20**  
**Hersteller** : **H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG**

**Anhang 8**

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein technischer Bericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:

Nr. 351-635-99-FBTP	TÜV Bayern
---------------------	------------

22.01.2007  
ha/pc

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ/Ausf.** : 1005571-15, -20  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang 9

**Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	BE - Nr.
Skoda (CZ) / 8004	6Y	Skoda Fabia Limousine und Kombi	e11*98/14*0123*..

**Angaben zu den Rad-/Reifenkombinationen**

Zulässig sind folgende Rad-/Reifenkombinationen der Fahrzeugausführung mit den serienmäßigen Rädern. Die Auflagen in Anlage 4 sind zu beachten:

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
15 20	155/80 R13-79 (v) 155/80 R13-79 (h)	5 x 13 (v) 5 x 13 (h)	+ 35 / + 20 + 35 / + 15	A9) A26) A27) D1) D4)
15 20	165/70 R14-81 (v) 165/70 R14-81 (h)	5 x 14 (v) 5 x 14 (h)	+ 35 / + 20 + 35 / + 15	A9) A26) A27) D1) D4)
15 20	185/60 R14-82 (v) 185/60 R14-82 (h)	6 x 14 (v) 6 x 14 (h)	+ 43 / + 28 + 43 / + 23	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H2)
15 20	185/60 R14-82 (v) 185/60 R14-82 (h)	6 x 14 (v) 6 x 14 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H2)
15 20	185/55 R15-81 (v) 185/55 R15-81 (h)	6 x 15 (v) 6 x 15 (h)	+ 43 / + 28 + 43 / + 23	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2)
15 20	195/50 R15-82 (v) 195/50 R15-82 (h)	6 x 15 (v) 6 x 15 (h)	+ 43 / + 28 + 43 / + 23	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) H1) H2) K6a)

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Technischer Bericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:

Nr. 351-845-99-FBTP

TÜV Bayern

22.01.2007

ha/pc

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ/Ausf.** : 1005571-15, -20  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang 10

## Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	BE - Nr. *)
VW (D) / 0603	6R	VW Polo	e1*2001/116*0510*..

\*) in Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/37/EG

## Angaben zu den Rad-/Reifenkombinationen

Zulässig sind folgende Rad-/Reifenkombinationen der Fahrzeugausführung mit den serienmäßigen Rädern. Die Auflagen in Anlage 4 sind zu beachten:

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
15 20	175/70 R14-84 (v) 175/70 R14-84 (h)	5 x 14 (v) 5 x 14 (h)	+ 35 / + 20 + 35 / + 15	A9) A26) A27) D1) D4)
15 20	185/60 R15-84 (v) 185/60 R15-84 (h)	6 x 15 (v) 6 x 15 (h)	+ 38 / + 23 + 38 / + 18	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) EA1) EB1) K4s)
15 20	185/60 R15-84 (v) 185/60 R15-84 (h)	6 x 15 (v) 6 x 15 (h)	+ 40 / + 25 + 40 / + 20	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) EA1) EB1) K4s)
15 20	195/55 R15-85 (v) 195/55 R15-85 (h)	6 x 15 (v) 6 x 15 (h)	+ 40 / + 25 + 40 / + 20	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) EA2) EB2) K4s) K6c)
15 20	215/45 R16-86 (v) 215/45 R16-86 (h)	7 x 16 (v) 7 x 16 (h)	+ 46 / + 31 + 46 / + 26	A1a) A9) A26) A27) D1) D4) EA2) EB2) K4s) K6c)

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ/Ausf.** : 1005571-15, -20  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang 10

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
15	215/40 R17-87 (v)	7 x 17 (v)	+ 46 / + 31	A1a) A9) A26) A27)
20	215/40 R17-87 (h)	7 x 17 (h)	+ 46 / + 26	D1) D4) EA2) EB2) K4s) K6c)

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Stufengutachten über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:

Nr. 09-00690-CP-GBM-00	TÜV SÜD Automotive GmbH
------------------------	-------------------------

04.09.2009

ha

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ** : 1005571  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

**Anlage 4, Blatt 1**

**Auflagen**

A1a)

Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeuges ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen/ Prüfer oder Prüferingenieur für den Kraftfahrzeugverkehr unter Angabe von Fahrzeughersteller, Fahrzeugtyp und Fahrzeugidentifizierungsnummer bescheinigen zu lassen.

A9)

Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

A26)

Die Schraublänge aller Befestigungsschrauben muß mindestens 7,5 Gewindegänge (bei M14x1,5) betragen. Zur Befestigung der Räder, bzw. der Distanzringe dürfen nur die vom Hersteller (der Distanzringe) mitzuliefernden Befestigungselemente verwendet werden.

Es ist im Besonderen darauf zu achten daß sich die Räder nach der Umrüstung frei drehen. D.h. es darf kein Kontakt von Befestigungselementen mit Teilen der Bremsanlage, ABS-Zahnkranz oder anderen Bauteilen vorhanden sein.

Gesteckte Distanzringe in Verbindung mit Serien-LM-Rädern oder Serien-Stahl-Rädern	15 mm Distanzringe für Achse 1	20 mm Distanzringe für Achse 2
Schrauben-Schaftlänge (mm) H&R Artikel Nr.	43 1454303	47 1454703

Die Befestigungsschrauben sind nach ca. 100 km Fahrtstrecke gem. Fahrzeugherstellerangabe mit einem geeigneten Drehmomentschlüssel nachzuziehen.

A27)

Fahrwerk und Bremsanlagen müssen dem Serienzustand entsprechen. Bei Verwendung von Umrüstungen ist deren Eignung (Freigängigkeit, Fahrverhalten usw.) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die zusätzliche Verwendung von geprüften Fahrwerkstieferlegungen (mit ABE oder Teilegutachten). Bei Fahrwerkstieferlegungen mit nicht serienmäßigen Endanschlüssen ist die Eignung der Umrüstung gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ** : 1005571  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

---

**Anlage 4, Blatt 2**

**Auflagen**

D1)

Bei Verwendung von anderen Rad-/Reifenkombinationen ist deren Eignung (Freigängigkeit, Fahrverhalten usw.) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen. Eine Abnahme nach § 21 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder Prüfenieur ist unter Beachtung der unter Anlage 4 aufgeführten Auflagen erforderlich.

D4)

Folgende Kombination ist zulässig:

Verwendung der 15mm breiten Distanzringe Typ 1125571-15 an der Vorderachse in Verbindung mit den 20mm breiten Distanzringen Typ 1125571-20 an der Hinterachse.

EA1)

Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 1 ist durch Anbau von 5mm aufragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen.

Die gesamte Breite der Umrüstkombination muß, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

EA2)

Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 1 ist durch Anbau von 10mm aufragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen.

Die gesamte Breite der Umrüstkombination muß, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

EB1)

Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Anbau von 5mm aufragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen. Auf ein einwandfreies Schließen von hinteren Türen ist dabei zu achten.

Die gesamte Breite der Umrüstkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ** : 1005571  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

---

**Anlage 4, Blatt 3**

**Auflagen**

EB2)

Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Anbau von 10mm aufragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen. Auf ein einwandfreies Schließen von hinteren Türen ist dabei zu achten.

Die gesamte Breite der Umrüstkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

H1)

Durch Anbau geeigneter Teile (z.B. Radabdeckungsverbreiterungen) ist eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 herzustellen, sofern diese nicht bereits serienmäßig vorhanden ist.

H2)

Durch Anbau geeigneter Teile (z.B. Radabdeckungsverbreiterungen) ist eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 herzustellen, sofern diese nicht bereits serienmäßig vorhanden ist.

K3)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Radhausauschnittkanten anzulegen (umbördeln bzw. nachbördeln) und angrenzende Kunststoffkanten anzupassen.

K4)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhausauschnittkanten anzulegen (umbördeln bzw. nachbördeln) und angrenzende Kunststoffkanten anzupassen.

K4s)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Kanten im Radlaufbereich abzuschleifen.

K6a)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhäuser im Bereich der Radaußenseite aufzuweiten bzw. auszustellen. Die Übergänge zur Heckschürze und die Innenkotflügel müssen angepasst werden. Bei viertürigen Fahrzeugausführungen ist dabei auf ein einwandfreies Schließen der hinteren Türen zu achten.

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ** : 1005571  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

---

**Anlage 4, Blatt 4**

**Auflagen**

K6b)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhäuser im Bereich der Radaußenseite um ca. 5mm aufzuweiten bzw. auszustellen. Die nach innen stehende Falz am Übergang zur Heckschürze ist abzuschleifen.

K6c)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhäuser im Bereich der Radaußenseite um ca. 5mm aufzuweiten. Die Übergänge zur Heckschürze und die Innenkotflügel müssen angepasst werden. Bei viertürigen Fahrzeugausführungen ist dabei auf ein einwandfreies Schließen der hinteren Türen zu achten.

K8a)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen sind die Radhausauschnittkanten an Achse 1 nach außen aufzuweiten.

K12)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhäuser innen nachzuarbeiten.

K37a)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Radhäuser innen nachzuarbeiten (Innenkotflügel im oberen Radlaufbereich ausschneiden).

K38a)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhäuser innen nachzuarbeiten (Innenkotflügel im oberen Radlaufbereich ausschneiden).

K55)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhäuser im Bereich der Radaußenseite aufzuweiten bzw. auszustellen.

V1)

Nicht zugelassen für "3-Liter-Fahrzeuge" (Abgasschlüsselziffern: 40-43, 46, 55, 64).

**Fahrzeugteil** : Distanzringe für Personenkraftwagen  
**Typ** : 1005571  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

---

Anlage 5, Blatt 1

### Erläuterungen zum Nachtrag

Es wurde geändert : Anhang 7; Auflage A27)

Es wurde hinzugefügt : Anhang 10